

## Résumés en français de deux monographies

ADVOCACY FOR CHILDREN WITH DISABILITIES:  
ISSUES AND STRATEGIES  
Irene Carter© December 2013 Victoria, B.C

### ***La défense des intérêts des enfants ayant un handicap : Enjeux et stratégies***

Ce processus consiste à travailler à défendre les intérêts d'une personne de façon efficace, progressive et structurée. Les parents l'entreprennent afin de contrer la discrimination que peuvent subir leurs enfants ayant un handicap et en vue d'augmenter l'accès aux services auxquels ils ont droit. Ce processus permet également aux parents de gagner en confiance, en connaissances, en espoir et en capacités. Lorsqu'ils agissent de concert avec d'autres parents, ils combattent l'isolement tout en augmentant leur sens *d'empowerment*. Ce processus est mieux gérable si on adopte une approche étape par étape. On commence en prenant le temps de comprendre les enjeux, afin de pouvoir déterminer ce dont on a besoin et choisir les cibles. On prévoit ensuite quand agir et quelle action entreprendre, en recueillant l'information pertinente pour influencer les décideurs. Enfin, on procède à la défense des intérêts, on évalue son action, on établit un suivi et on surveille la situation. En défendant les intérêts de leur enfant ayant un handicap, les parents contribuent au changement d'attitudes et à la promotion de meilleurs services pour les familles comme les leurs.

ADDRESSING CULTURE AND DISABILITY IN SPECIAL  
NEEDS ADOPTION: CHALLENGES AND STRATEGIES  
Rachel Warren© December 2013 Victoria, B.C.

### **Faire face aux questions de culture et de handicap chez les enfants adoptés ayant des besoins spéciaux** Rachel Warren, BSS, MSS

De plus en plus de familles adoptent des enfants d'origines culturelles ou raciales différentes des leurs. Tenir compte des besoins culturels de ces enfants représente un défi de taille quand ces derniers ont également des besoins spéciaux, tels ceux du handicap. Pour plusieurs parents, l'énergie passe à répondre aux besoins particuliers plus urgents de l'enfant, ce qui laisse peu de temps à développer chez lui une identité raciale ou une appartenance culturelle. Entre autres défis, mentionnons que pour certaines cultures, dont les autochtones, la « famille » englobe la communauté entière et pour d'autres, les croyances et tabous culturels entourant le handicap posent parfois problème. Les services existants manquent souvent de sensibilité culturelle. Rares sont ceux qui tiennent compte à la fois des questions d'adoption, de handicap et de culture ou de race. De même, la formation que doivent suivre des parents adoptifs traite la culture et les besoins spéciaux comme deux questions bien distinctes.

Alors, nous recommandons que soit obligatoire pour tout parent adoptif potentiel une formation qui traite conjointement de besoins spéciaux et d'enjeux raciaux ou culturels, ainsi que des services post-adoption pouvant aider avec l'un et l'autre de ces deux aspects. Des subventions et des services spécialisés sont requis. On pourrait en faciliter la création en formant des partenariats entre les secteurs de handicap, d'adoption et de communautés culturelles. Enfin, nous recommandons la mise sur pied d'une ligne d'urgence et d'écoute, d'un site Web multilingue, de groupes de soutien spécialisés, de même que de services de mentors culturels.